



# 祖地寄情

Footprints  
on the  
Ancestral Land Fujian

蔡登辉

福建

纪实摄影集

海风出版社  
HAIFENG PUBLISHING HOUSE



祖地寄情  
Footprints  
on the  
Ancestral Land

蔡登辉  
Tsai Deng-Huei's

# 福建

FUJIAN

纪实摄影集  
Documentary Photography

衍慶堂

常州大学图书馆  
藏书章

海风出版社  
HAIFENG PUBLISHING HOUSE



## 图书在版编目 (CIP) 数据

祖地寄情: 蔡登辉福建纪实摄影集 / 蔡登辉著. —  
福州: 海风出版社, 2013. 12  
ISBN 978-7-5512-0132-2

I. ①祖… II. ①蔡… III. ①风光摄影—中国—现代  
—摄影集②福建省—摄影集 IV. ①J424

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 305370 号

---

Footprints on the Ancestral Land

## 祖地寄情——蔡登辉福建纪实摄影集

---

蔡登辉 著

责任编辑: 张 力

文字编辑: 胡立昀

书籍设计: 蔡铠骏 (台湾)

英文翻译: 牟 珊 耿桂珍

出版发行: 海风出版社

(福州市鼓东路 187 号 邮编: 350001)

印 刷: 福建彩色印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/12

印 张: 16.5 印张

字 数: 260 千字 图: 350 幅

印 数: 1-1000 册

版 次: 2014 年 1 月第 1 版

印 次: 2014 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5512-0132-2

定 价: 198.00 元

---







Footprints on the Ancestral Land

# Fujian





海峡彼岸的蔡登辉先生给我来电话，说他要出版个人摄影画册，希望我为其作序。我与蔡登辉先生是多年的老朋友了，便欣然应允。

记得2002年仲秋时节，海风出版社社长焦红辉先生向我推荐一位台湾摄影界的中坚人物，希望我去见见他——这是我第一次见到蔡登辉先生。他那强健有力的体魄和谈笑风生、幽默感十足的谈话风格给我留下了深刻的印象。临别时我们说好，以后常联系，隔了没多久，他就带着几位台湾摄影家来我家做客。

那次会面很开心，我当即在画室里“挥毫泼墨”。我对蔡先生一行说，我是大陆第一位访问台湾的摄影家，当时102岁的摄坛泰斗郎静山先生和台湾中华摄影学会的全体理事在台北热情地接待了我。郎老以为我也是一位老先生，就提前写好了一幅书法作品“摄坛硕彦”赠送给我。于是我也当场写下一幅“摄坛硕彦”交给蔡先生，希望两岸摄影界今后交往更加频繁密切。此后，我曾两度随团赴台湾进行文化交流，都受到蔡登辉夫妇及其全家热情的家宴款待，我还注意到那幅我写的“摄坛硕彦”就悬挂在蔡家的客厅里，那是两岸摄影家友谊的象征。

蔡登辉先生祖籍福建，他对故乡情有独钟。为了完成《祖地寄情》这本纪实摄影集，他多次到祖籍地进行摄影创作，拳拳之心，跃然纸上。在这特别值得提到的是，蔡先生的摄影集即将出版之时，正是蔡登辉先生与大陆摄影界开启交流与合作12周年。在岁月的长河里，12年也许微不足道，可是对于两岸摄影文化交流来说，这12年，却是跨越时空，连接友谊的重要岁月。

据我所知，2002年初海风出版社启动了“两岸摄影家·两岸行”系列交流活动，至今已连续举办了12年。12年来，在海风出版社、福建省摄影家协会和台北摄影学会的共同推动下，两岸摄影家借助镜头先后多次在台湾、福建、四川凉山、安徽黄山、湖北、山东和贵州等地采风，8次在台北、台南，5次在福州、山西和上海等地举办两岸摄影家作品联展。共同拍摄、共同办展、共同出书是“两岸摄影家·两岸行”活动最大的亮点。“三个共同”在12年间虽然普通但并不平凡，看似简单，实则很不容易。

12年中，从台湾东海岸渔家凌晨闪烁的灯火到福建的客家文化、武夷美景，从“古徽州·新黄山”那秀丽的自然风光和人文景观到凉山那熊熊燃烧的火把节民俗，从“跨越三个世纪”的福州影像再到2010年世人瞩目的上海世博会……摄影家们踏遍了两岸的名山大川，跨过从传统民俗到现代大都市发展的文化足迹，展现了一个全景式的文化中华。“两岸摄影家·两岸行”的摄影家们来自海峡两岸的不同地域，但都有一个共同的理念——记录真实，传播我中华文化，建立两岸摄影人的友情。12年来，在福建省摄影家协会副主席焦红辉和台北摄影学会前理事长、台湾两岸和平文化艺术联盟副主委蔡登辉的牵头下，内容不断丰富，交流不断深化，人们的感情日益加深，被两岸同行津津乐道的“两辉相映”一词，即是对他们致力于两岸文化交流努力的最大肯定和褒奖。

12年，摄影家的镜头与光影伴随着两岸摄影家遍布神州大地，凝结成一幅幅精彩而动人的影像。他们共同将历次采风内容集结出版，由海风出版社先后推出的《凉山火把节》、《古徽州·新黄山》、《闽西北风情》、《两岸城市巡礼》、《光影世博》、《荆楚文化行》、《台北花博》、《齐鲁映像》、《跨越三个世纪的影像》等九种系列画册，都是两岸摄影家用光影共同书写下的中华优秀传统文化与壮丽山河的崭新篇章。

12年光影，两岸摄影家用镜头记录了时间，飞越了空间，凝聚了友谊，共享了果实。这一切，是两岸摄影人共同留下的珍贵记忆，更是开创两岸摄影文化交流的历史见证。相信在今后的岁月里，两岸摄影界一定会有进一步的交流、了解和融合。这种交流会携着同胞的深情跨越海峡的阻隔，与时代同行。

我们完全有信心期待这种“十二年如一日”的交流与合作会发扬光大，并随着时间的推移，结出更加丰硕的果实。  
是为序。

张宇



Former president of China Photographers Association  
President of Fujian Photographers Association



Foreword

Mr. Tsai Denghuei telephoned me from Taiwan, and said he would publish his personal photography collection and hoped I could write a preface to it. Since we have been friends for years, I delightfully assented.

In the mid autumn of 2002, Mr. Jiao Honghui, president of the Haifeng Publishing House, recommended a core figure in Taiwan photography community to me. It is the first time I met Mr. Tsai Denghuei. His strong body and humorous conversation style gave me a deep impression. When parting, we promised to keep in contact with each other in the future. But to my surprise, shortly afterwards, he came to visit me with several Taiwan photographers.

It was a pleasant meet. In my studio, I immediately “took up the writing brush and dipped it in black ink”, writing down my feelings. I told Mr. Tsai and his friends that I am the first mainland photographer visiting Taiwan. During that trip, then 102-year-old Mr. Lang Jingshan, the leading authority in photography, and all the directors of the Photographic Society of Taiwan warmly received me. As Mr. Lang thought I must be an aged man, he wrote a piece of calligraphy reading “Ying Tan Shuo Yan” (great talent in photography) in advance as a present to me. So I also wrote a calligraphic work reading “She Tan Shuo Yan” (also “great talent in photography”) as a present to Mr. Tsai, hoping photographers across the straits would exchange more frequently. Afterwards, I have been to Taiwan twice with a delegation for cultural exchanges. Each time, Mr. and Mrs. Tsai and their family members treated me cordially at home. And I also noticed the calligraphy I wrote, which symbolizes the friendship between photographers across the straits, was hung in his sitting room.

Fujian is the ancestral home of Mr. Tsai, to which he has showed special love. In order to complete the documentary photography collection of Footprints on the Ancestral Land, he went back to his progenitor land many times to take photographs. His sincere heart is vividly shown in his works. It is worth mentioning that when Mr. Tsai’s photography collection is published, it will be the 12th anniversary of his exchanges and cooperation’s with Mainland photographers. In the long history of years, twelve-year may be unworthy of mentioning. But to the photographic cultural exchanges across the straits, the twelve-year is the important days for linking friendship cross time and space.

As far as I know, in the early 2002, the Haifeng Publishing House launched a series of exchange activities with the theme “Photographers between Taiwan and Mainland”. Up to now, the activities have been held for consecutive 12 years. With the joint promotion of the Haifeng Publishing House, Fujian Photographers Association and the Photographic Society of Taipei, photographers from both sides of the straits explored the folk life with their lens in such places as Taiwan, Fujian, Liangshan District of Sichuan Province, Huangshan Mountain of Anhui province, Hubei, Shangdong and Guizhou. The cross-strait collaborative photography exhibitions were held eight times in Tainan and Taipei, and five times in Fuzhou, Shanxi and Shanghai, etc. Those activities are highlighted by the photographers’ collaboration in photo-taking, exhibition-holding and book-publishing. “Joint efforts in the above three aspects” are ordinary but not mediocre, and seems simple but aren’t easy.

Over the past twelve years, from the fishermen’s twinkling lights at dawn on the east coast of Taiwan to the Hakka culture and the Wuyi Mountain’s picturesque scenery of Fujian; from the natural beauty and the cultural landscape of “Ancient Huizhou and New Huangshan Mountain” to the blazing folk customs of the Torch Festival in Liangshan; from the “Spanning-three-century Fuzhou” photography exhibition to the Shanghai Expo in 2010 that captured worldwide attention...the photographers have been to famous mountains and rivers across the straits, leaving cultural footprints from folk customs to the development of the modern metropolis, and showing the panorama of Chinese culture. Those photographers who took part in the activities come from different places across the straits, but they have a common vision, that is “recording the reality”, spreading Chinese culture and linking the friendship among photographers across the straits. For twelve years, led by Jiao Honghui, cochairman of Fujian Photographers Association, and Tsai Denghuei, ex-director of the Photographic Society of Taipei and Chairman of Cross-Strait Peace Culture and Art Union of Taiwan, the contents keep enriching, the exchanges keep enhancing, and the relations between people across the straits also keep deepening. The photographers from both sides take delight in talking about “Liang Hui Xiang Ying” (Tsai Denghui and Jiao Honghui). This shows people’s affirmation and praise for their devotion to the cross-strait cultural exchanges.

Over the past twelve years, the photographers from both sides of the straits have left their footprints around China. What they have captured with their lens has formed many fantastic and touching images. They jointly turned their experiences into series of photography collections. The Haifeng Publishing House has successively published nine photograph albums, including “The Torch Festival in Liangshan”, “Ancient Huizhou and New Huangshan Mountain”, and “Northwest Fujian Flavor”, etc. Those albums are the new chapters of Chinese culture and landscapes jointly written by photographers across the Taiwan Strait.

Over the past twelve years, with their cameras, photographers across the straits have recorded the passing days, traversed the space, enhanced friendship and shared achievements. All these are treasured memories left by photographers across the straits. They are also the historical evidence of the cross-strait photography cultural exchanges. I believe in the years ahead, the exchanges, understanding and integration between photographers across the straits will be furthered. With our compatriots’ affections, such exchanges will transcend the cross-strait barriers and advance with the times.

We expect with full confidence that such “12-year-as-one-day” exchanges and cooperation will develop to a higher stage and bear more rich fruits.

Zhang Yu



## 作者前言

“乾隆元年（1736年），台湾四湖乡出现了蔡厝聚落，是由福建泉州蔡姓人士前来垦殖……乾隆五十年（1785年），继蔡厝之后，又有溪底、风沙、溪尾等聚落，其开发者仍为福建泉州人……”短短的《蔡氏族谱》描绘着先人的足迹，刻画着血缘的印记。尽管年代久远，血缘不能改变；纵非生长之地，印记无法抹灭！

自幼即常听闻祖先来自大陆福建，讲的是闽南话、吃的是闽南菜，婚丧喜庆、风土民情也都充满着浓浓的闽南味。随着岁月增长，对祖地的憧憬日益加深，总想找个机会来趟寻根之旅。

2002年元月，福建省海风出版社首开先河，来台举办《故乡人·故乡情》福建风情摄影展。笔者时任台北市摄影学会理事长，有幸躬逢其盛，应邀出席。近百幅作品中，多彩的民俗风情和深厚的文化底蕴，在在让笔者心生感动、神驰不已！

2002年2月，海风出版社社长、福建省摄影家协会副主席焦红辉先生来函邀访。惊喜之余，旋即偕同四位核心干部（按：时任副理事长梅志建先生提前荣退外，郭炳东、连世仁、吕钦宏三位同伴均已先后接任理事长）赴闽采风，终有机会踏上祖先的遗迹，一睹祖地的风采；难能可贵的是，“两岸摄影家·两岸行”系列活动的序幕于焉展开。十余年来，已先后在海峡两岸进行了十余次的“三个共同”——共同拍摄、共同办展、共同出书，诚为两岸艺文交流奠定了坚实的平台，缔造了辉煌的史页。

2003年11月，再度幸蒙海风之邀，担任“中华传统节日全国摄影大奖赛”评审委员，同时在焦社长亲自带领下，搭乘了六个多小时的火车直奔闽北，甚且半夜翻墙，捕捉到难得一见的丹山霞海、日升云涌。那幅《武夷胜景》迄今依然高挂中堂，屡令造访宾客为之赞叹！尤其令人振奋的是，《祖地寄情——福建纪实摄影集》的构想，也在回程的火车上获得社长共鸣，慨允全力支持。往后十年，十余趟闽东南西北的旅程中，每每受到海风出版社精心规划、细心安排和贴心照料；尤在2012年辗转获得族谱后，更是专程陪同深入泉州，找到了与生长环境极度神似、已被当地政府列为全国重点文物保护单位的祖先发源地——“蔡氏古民居”，终能聊慰数十年的“寻根之梦”！

值此画册付梓之际，谨向“媒人公兼催生婆”——焦红辉社长及全程参与的优质团队——胡国贤副社长、梁希毅主任、张力编辑等良师益友致上十二万分的敬意与谢意！此外，中国摄影家协会副主席、福建省摄影家协会主席张宇先生亲笔为序；著名书法家、福建省书法家协会主席陈奋武先生，两岸和平文化艺术联盟秘书长、台北市山痴画会理事长李沃源先生墨宝题字，尤为画册增添无限光彩；值得一提的是，《祖地寄情》系小犬铠骏继2002年的《台湾民俗采风——雅美船祭》后，再度运用他的设计专长，为我的画册注入了些许创新元素，尤请大家惠予鞭策、指导和鼓励！

最后，祈愿这本“两岸双辉”携手合作的纪实摄影，能为福建片段历史与蓬勃发展留作见证、化为永恒；同时，谨以此书献给86高龄的妈妈、多次“陪寻伴旅”的摄友与兄嫂，同属闽籍的蔡氏宗亲，结缔近四十载，一直陪着“好摄之徒”上山下海、迎月追日的“闲内助”，以及所有翻阅此书的无数读者，敬请不吝批评、指教！

蔡水輝  
12/31  
2013





"The first year of reign of Emperor Qianlong (1736 A.D.), the ancestors of Tsai family immigrated from Quanzhou, Fujian province to Sihhu Township, Taiwan, and established the Tsai habitations... In the 50th year of reign of Emperor Qianlong (1785 A.D.), these ancestors also established the Xidi, Fengsha, Xiwei habitations and etc." "The Tsai Family's genealogy" recorded the ancestors' footsteps and marked our lineage. Although it was long time ago, the ties of blood will not be changed. Although Fujian province was not the place where I grew up, the lineage cannot be dismissed.

Since I was a kid, I often heard that my ancestors were from mainland Fujian. I speak Minnan (the southern part of Fujian) dialect and eat Minnan food. The wedding, funeral, rituals, and cultures are all Minnan style. As time goes by, I have been longing to have a root-seeking trip in mainland Fujian.

In January 2002, the Sea Breeze Press from Fujian came to Taiwan to organize a photography exhibition called "Hometown Nostalgia" for the first time. I was the president of Photographic Society of Taipei at that time and was honored to be invited to the event. I was touched and enthralled by the hundreds of photos that feature the local people, lifestyle and culture in Fujian.

In February 2002, Mr. Jiao Hong-Hui --- the president of the Haifeng Publishing House and the vice president of Fujian Photographers Association, invited me to visit Fujian. I was surprised and excited. Four core members (the former vice president, Mr. Mei Zhi-Jian and the former presidents, Mr. Guo Bing-Dong, Mr. Lian Shi-Ren and Mr. Lu Gin-Hong) and I went to Fujian immediately. I finally had the chance to see the beauty of homeland Fujian. More importantly, the series activities of "Photographers between Taiwan and Mainland" got started at the same time. Since then, the activities have been hold together by the photographers in both Taiwan and mainland China over ten times in the past decade. The series activities are firm platforms for the art and cultural exchange between Taiwan and mainland China and have made history.

In December 2003, I was honored to be invited by the Haifeng Publishing House again to be one of the judges of "the Chinese Traditional Festivals: National Photography Award." President Jiao Hong-Hui and I took the train for six hours to Mingbai (the northern part of Fujian). We even climbed a wall at midnight just to catch the great moment of sunrise and morning glow. The spectacular sunrise photo I took now is still hanging on the wall in my house and earning compliments from lots of guests. I was especially excited that President Jiao also supported my idea of this book, "Footprints on the Ancestral Land / A Journey to the Roots --- Fujian Documentary Photography." During the past decade, every time I went to Fujian, the Haifeng Publishing House always took good care of me. When I finally got my genealogy in 2012, they even brought me deep into Quanzhou, a city in Fujian, to find my ancestors' homeland --- the ancient Tsai habitation, which is very similar to the place where I grew up. My dream of seeking the root finally came true.

Now while this book is going to publish, I gratefully acknowledge the support from the president Jiao Hong-Hui, the vice president Hu Guo-Xian, the director Liang Xi-Yi, and the editor Zhang Li. I would like to especially thank Mr. Zhang Yu --- the vice president of China Photographers Association and the president of Fujian Photographers Association, for writing the preface of this book. I also would like to thank Mr. Chen Fen-Wu --- the great artist and the president of Fujian Calligrapher's Association, Mr. Lee Wou-Yuan --- the Secretary-general of Peaceful Cross-strait Cultural and Artistic Union and the president of painting Society of Taipei Shan-chih, for his gorgeous calligraphy for the book. Moreover, my son Kai-Jun used his design specialty to add innovative elements to this book. Since the "Folk Culture in Taiwan: Yami Canoe festival" in 2002, this is the second time my son and I cooperated together. Please feel free to give him any comments or suggestions.

To sum up, I truly wish this documentary photography that cooperated between Taiwan and mainland China could record the vigorous development of Fujian and to be a witness to history. This book is dedicated to my 86-year-old mother, my travel companions --- my brother, sister-in-law, and my photographer friends, the Tsai relatives, my wife who is always be there for me around 40.

*Tsai, Deng-Huei*

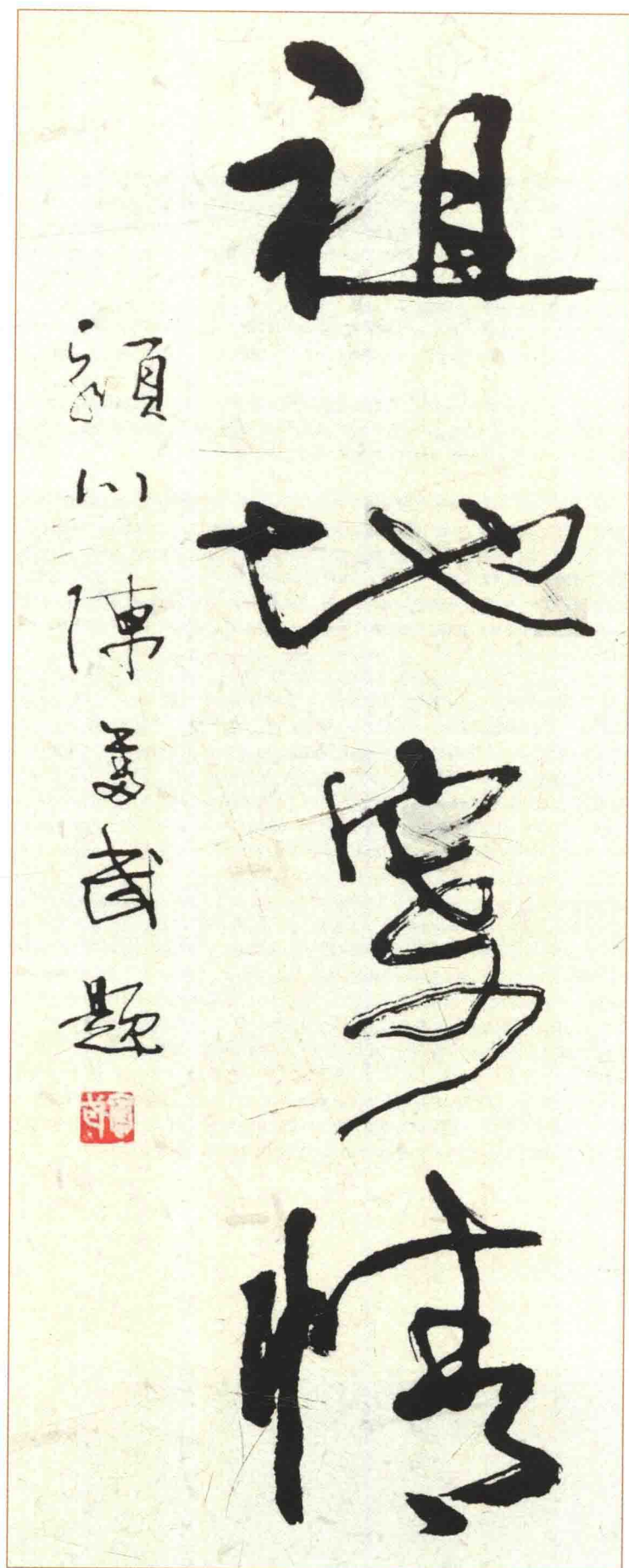




著名书法家  
福建省书法家协会主席  
陈奋武为画册题字



Chen Fenwu, famous national artist and Chairman of Fujian Calligraphers Association,  
inscribed the photography collection.





Lee Wou-Yuan,  
the Secretary-general of Peaceful Cross-Strait Cultural and Artistic Union  
and the president of painting Society of Taipei Shan-chih,  
inscribed the photography collection.



台湾两岸和平文化艺术联盟秘书长  
台北市山痴画会理事长  
**李沃源** 为画册题字





# 福建

## FUJIAN

福建，简称“闽”，位于中国东南沿海，东隔台湾海峡与台湾相望。全省大部分属中亚热带，闽东南部分地区属南亚热带。土地总面积 12.4 万平方千米，海域面积 13.6 万平方千米。陆地海岸线长达 3752 千米，位居全国第二位；海岸线曲折率居全国第一位；森林覆盖率居全国首位。

“山海一体，闽台同根，民俗奇异，宗教多元”是福建的特色。

福建境内峰岭耸峙，丘陵连绵，河谷、盆地穿插其间，山地、丘陵占全省总面积的 80% 以上，素有“八山一水一分田”之称。福建水系密布，河流众多，闽江为全省最大河流，全长 577 千米，流域面积 60992 平方公里，约占全省面积的一半。福建陆地海岸线长达 3752 千米，港湾众多，自北向南有沙埕港、三都澳、罗源湾、湄洲湾、厦门港和东山湾等 6 大深水港湾。岛屿星罗棋布，共有岛屿 1500 多个，平潭岛现为全省第一大岛，原有的厦门岛、东山岛等岛屿已筑有海堤与陆地相连而形成半岛。

福建是中国著名的侨乡，旅居世界各地的闽籍华人华侨一千多万人。其中，菲律宾、马来西亚、印尼这三地的闽籍华人华侨最多。福建与台湾源远流长，关系最为密切，台湾同胞中 80% 祖籍福建。

福建历史源远流长，科学文化曾盛极一时。5000 年前，先民们就在此生息繁衍，创造了可与仰韶文化、河姆渡文化相媲美的昙石山文化。福建在历史上是“海上丝绸之路”的起点，是重要的商贸集散地。福州、厦门曾被辟为全国通商口岸。泉州曾是古代世界第一大港口。闽江口的马尾港是中国近代造船工业的先驱和培养科技人才的摇篮。

悠久的历史孕育了闽南文化、客家文化、妈祖文化、闽越文化、朱子文化、海丝文化等六大精品文化，以及茶文化等一批内涵深刻、特色鲜明的地域文化。福建现有世界文化与自然双遗产武夷山、世界文化遗产福建土楼、世界自然遗产与世界地质公园泰宁，世界地质公园宁德白水洋、太姥山、白云山，以及温泉古都福州、海上花园厦门、海上丝路泉州、朝圣妈祖湄洲、滨海火山东山、东海麒麟平潭等独具特色的风景名胜。

福建宗教多元，佛教、道教、伊斯兰教等遗址广为分布，泉州有“世界宗教博物馆”之称，妈祖、陈靖姑、保生大帝、清水祖师等民间信仰在海峡两岸影响很大。闽剧、莆仙戏、梨园戏、高甲戏、芗剧等是福建五大地方剧种。此外还有 20 多种民间小戏分布于全省各地。

福建物产丰富，福州的脱胎漆器、寿山石雕、武夷山的大红袍和安溪铁观音等名茶，惠安的影雕，德化的瓷器，漳州的水仙花、中成药品仔孖等享誉海内外。

Fujian, also called “Min” for short, is located on the southeast coast of China. Separated by the Taiwan Strait, it lies opposite Taiwan to the east. Most part of the province is in middle subtropical area, and part of the southeastern Fujian lies in the south subtropical area. The total land area of Fujian is 124 thousand square meters, and it sea area amounts to 136 thousand square meters. With the most winding coastline in China, its coastline extends 3,752 kilometers, ranking second in China. And Fujian’s forest coverage rate ranks top in China.

Fujian is characterized by “the linking between mountains and sea; the same ancestor for the people in Fujian and Taiwan; peculiar folk customs and diversified religions”.

In Fujian, mountain ridges stand high and hills stretch continuously, with river valleys and basins among them. Mountains and hills occupy more than 80% of its total area, so Fujian is traditionally described as “eight parts mountains, one part water, and one part farmland”. There are many rivers and streams in Fujian. Among them, Minjiang River is the longest one, with a length of 577 meters and a drainage area of 60,992 square meters. About half of Fujian is within its drainage area, Fujian’s coastline extends 3,752 kilometers, with many docks and harbors throughout the whole province. From north to south, there are six major deepwater harbors: Shacheng Port, Sandu'ao Port, Luoyuan Gulf, Meizhou Bay, Xiamen Port and Dongshan Bay. There are altogether 1,500 islands in the whole province. They are scattered along the coastline like stars in the sky. Among them, Pingtan Island is the largest. Sea walls were built to connect the Xiamen Island and the Dongshan Island with lands, which makes these two islands become present peninsulas.

Fujian is a well-known hometown of overseas Chinese. Around the world, there are more than 10 million overseas Chinese from Fujian. And most of them presently live in the Philippines, Malaysia and Indonesia. The relationship between Fujian and Taiwan is very close and goes back to ancient times. For 80% of the Taiwan compatriots, their ancestral home is Fujian.

Fujian has a long history and science and culture ever flourished in its history. 5,000 years ago, ancestors lived and multiplied here and created the Tanshishan culture, which is comparable to the Yangshao culture and the Hemudu culture. In history, Fujian was the starting point of “the Maritime Silk Road”, and an important trading center. Fuzhou and Xiamen were ever opened up as the ports for trade in history. Quanzhou was ever the largest port in ancient China. Mawei Port, which is the pioneer for Chinese modern shipbuilding industry and the cradle for cultivating technological talents, is situated near the estuary of the Minjiang River.

The long history of Fujian breeds six types of boutique culture: Minnan culture, Hakka culture, Matsu culture, Minyue culture, Zhu Zi culture and Maritime-Silk-Road culture. Some regional cultures with deep connotation and distinct characteristics, such as the tea culture, are also bred in this land. There are many unique scenic spots in Fujian: Wuyi Mountain, the site of World Cultural Heritage and World Natural Heritage; Fujian Tulou, the World Cultural Heritage site; Taining county, the site of World Cultural Heritage and World Geopark; Baishuiyang, Taimu Mountain and Baiyun Mountain, sites of World Geopark; Fuzhou, the ancient capital with rich hot springs; sea garden Xiamen; the Maritime Silk Road Quanzhou; Meizhou Island, the birthplace of the sea goddess Matsu; Dongshan Island, the volcano by the sea, etc.

The religious culture of Fujian is diversified. Historical sites of Buddhism, Taoism and Islamism can be found around the province. Quanzhou is famous as “the Museum of World Religions”. The folk beliefs, including Matsu, Lord Bao Sheng the Great and Qingshui Founder, are popular across the straits. Min Opera, Puxian Opera, Liyuan Opera, Gaojia Opera and Xiang Opera are five major types of Fujian’s traditional operas. In addition, there are more than 20 kinds of folk plays in different parts of Fujian.

Fujian is rich in natural resources. The bodiless lacquer ware and the Shoushan stone carving of Fuzhou, the Da Hong Pao Tea and the Anxi Tieguanyin Tea of Wuyi Mountain, the Huian shadow sculpture, the Dehua ceramics, the Zhangzhou daffodils, and the Chinese proprietary medicine Pianzaihuang all enjoy great reputation home and abroad.







## P.74 North Fujian 闽北 **Nanping** 南平

福州 ↔ 武夷山 Fuzhou to Wuyi Mountain /  
武夷山 Wuyi Mountain /  
九曲溪 Jiuqu Stream / 毛竹林 Bamboo Forest /  
下梅村 Xiamei Village / 武夷山斗牛 Wuyi Mountain Bull-fighting /  
武夷山斗马 Wuyi Mountain Horse-fighting /  
民族舞蹈 Ethical Dances

## P.94 North Fujian 闽北 **Sanming** 三明

泰宁甘露寺 Ganlu Temple In Taining / 寨下大峡谷 Grand Canyon in Zhaixia /  
上清溪漂流 Shangqing Stream Drifting / 船游大金湖 Dajin Lake Tour by Boat /  
天台岩禅寺 Tiantai Rock Buddha Temple / 泰宁古城 Taining Ancient City /  
尚书第 Shangshu Mansion / 红军街 Red Army Street / 客家擂茶 Hakkas Grinding Tea /  
梦回泰宁 Dreaming back to Taining / 梅林戏 Meilin Opera /  
永安玉华洞 Yong'an Yuhua Cave / 世界客属恳亲大会 World Hakka Conference

## P.126 West Fujian 闽西 **Longyan** 龙岩

九鹏溪 Jiupeng Stream / 冠豸山 Guanzhi Mountain /  
古田会议旧址 Gutian Conference Site / 石门湖 Shimen Lake /  
培田古民居 Peitian Old Residences / 罗坊走古事 Luofang Zou Gu Shi /  
姑田游大龙 Gutian Dragon Playing / 芷溪游花灯 Zhixi Lanterns Parade /  
永定土楼 Yongding Tulou

## P.160 South Fujian 闽南 **zhangzhou** 漳州

南山寺 Nanshan Temple

## P.162 South Fujian 闽南 **Xiamen** 厦门

南普陀寺 Nanputuo Temple / 厦门鼓浪屿 Gulangyu Island in Xiamen



East Fujian 闽东 **Ningde 宁德** P.16

东壁村 Dongbi Village / 沙江镇 Shajiang Town /  
花竹村 Huazhu Village / 北岐村 Beiqi Village /  
古县村船业 Shipbuilding Industry in Guxian Village /  
东安岛 Dong'an Island / 留云禅寺 Liuyun Buddha Temple /  
大京古城堡 Dajing Ancient Castle

East Fujian 闽东 **Fuzhou 福州** P.30

福州白塔 Fuzhou White Pagoda /  
陈宝琛故居 Former Residence of Chen Baochen / 闽江 Minjiang River /  
三坊七巷 Sanfang Qixiang / 胡同现貌 Present Appearance of Lanes and Alleys /  
涌泉寺 Yongquan Temple / 天王殿 Tianwang Hall / 镇海楼 Zhenhai Tower /  
枯木庵 Deadwood Nunnery / 金山寺 Jinshan Temple /  
螺江陈氏宗祠 Ancestral Hall of the Chen Family in Luojiang /  
泰山宫 Mount Tai Palace /  
马尾两马同春闹元宵 Two Horses Lantern Festival Celebration in Mawei /  
平潭 Pingtan / 平潭渔作 Pingtan Fishing /

East Fujian 闽东 **Putian 莆田** P.64

湄洲妈祖祖庙 Matsu Temple in Meizhou /  
妈祖文化祭 Matsu Cultural Fete / 南少林寺 South Shaolin Temple /

South Fujian 闽南 **Quanzhou 泉州** P.166

清源山老君岩 Laojun Rock on Qingyuan Mountain / 开元寺 Kaiyuan Temple /  
泉州关帝庙 Quanzhou Guandi Temple / 清水岩寺 Qingshuiyan Temple /  
安溪感应尊王祭 Anxi Ganying Zun Wang Worship Ceremony /  
南安凤山寺 Nan'an Fengshan Temple / 晋江龙山寺 Jinjiang Longshan Temple /  
蟳埔女 Xunpu Women / 惠安女 Hui'an Women /  
蔡氏古民居 Ancient House Group of the Tsai Family



祖地寄情  
Footprints  
on the  
Ancestral Land

蔡登辉  
Tsai Deng-Huei's

福建  
FUJIAN

纪实摄影集  
Documentary Photography

衍慶堂

海风出版社  
HAIFENG PUBLISHING HOUSE



